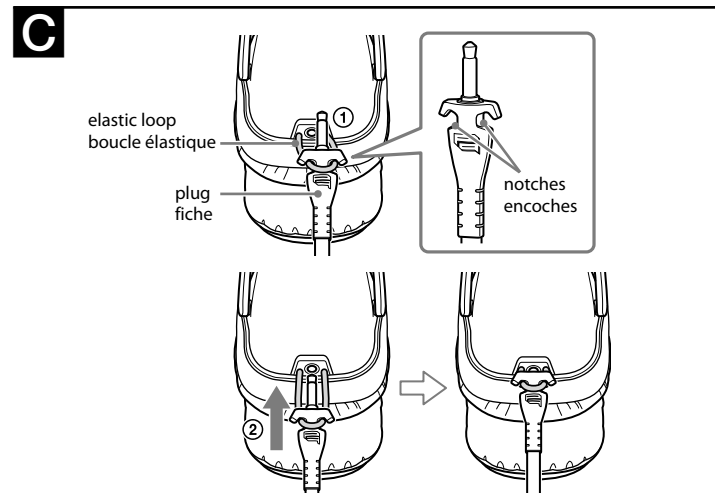
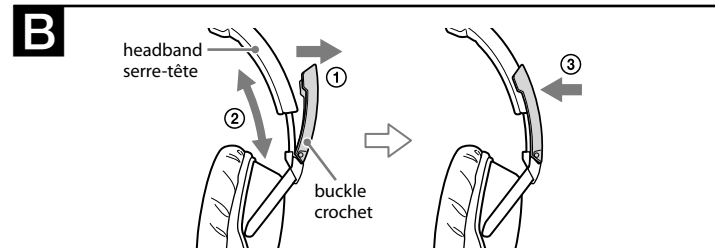
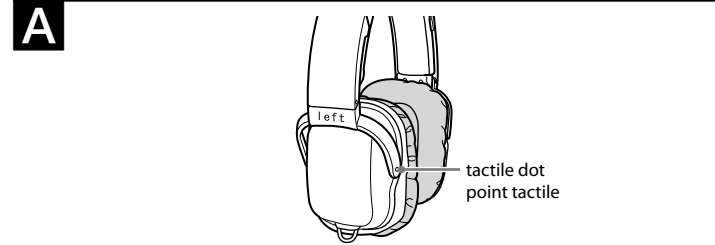


# Stereo Headphones

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

## MDR-PQ1

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



### English

#### Stereo headphones

#### Features

- Headband locking mechanism for one time size adjustment
- 40 mm driver units for deep bass sound
- Detachable cord
- Elastic loop to secure cord
- Durable flat cord

#### How to use

##### These headphones are for use with a stereo mini jack.

Wear the headphone marked "right" on your right ear, and the one marked "left" on your left ear.

There is a tactile dot on the unit marked "left" to distinguish the left side (see fig. **A**).

##### How to adjust the headband length

- 1 Release the buckle (see fig. **B**-①), and adjust the headband length (see fig. **B**-②).
- 2 Close the buckle to hold the headband in place (see fig. **B**-③).

#### How to connect the cord

- 1 Thread the plug to engage in the elastic loop (see fig. **C**-①).
- 2 Connect the plug to the jack (see fig. **C**-②).

#### Note

When connecting or pulling out the plug from the jack, hold the plug firmly. Pulling the cord may break the cord.

#### Specifications

Type: Closed, dynamic (circum-aural) / Driver unit: 40 mm (CCA W Voice Coil), dome type / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC\*) / Impedance: 70 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 8 – 25,000 Hz / Connecting cord: 1.2 m (3.9 ft), gold plated L type stereo mini plug / Mass: Approx. 255 g (9 oz) / Supplied accessories: Operating Instructions (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

#### Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The ear pads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

### Français

#### Casque d'écoute stéréo

#### Caractéristiques

- Mécanisme de verrouillage du serre-tête pour un ajustement de taille en toute simplicité
- Transducteurs de 40 mm délivrant des graves riches
- Cordon amovible
- Boucle élastique permettant de fixer le cordon solidement
- Cordon plat durable

#### Procédure d'utilisation

##### Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo.

Portez le casque en plaçant l'écouteur R sur l'oreille droite et l'écouteur L sur l'oreille gauche. L'écouteur gauche, marqué L, porte un point tactile pour le distinguer (voir fig. **A**).

##### Pour ajuster la longueur du serre-tête

- 1 Ouvrez le crochet (voir fig. **B**-①), puis ajustez la longueur du serre-tête (voir fig. **B**-②).
- 2 Fermez le crochet pour maintenir le serre-tête en place (voir fig. **B**-③).

##### Pour connecter le cordon

- 1 Faites passer la fiche dans la boucle élastique (voir fig. **C**-①).
- 2 Connectez la fiche à la prise (voir fig. **C**-②).

#### Remarque

Lors de la connexion ou la déconnexion de la fiche de la prise, tenez la fiche fermement. Vous pourriez endommager le cordon en tirant sur celui-ci.

#### Spécifications

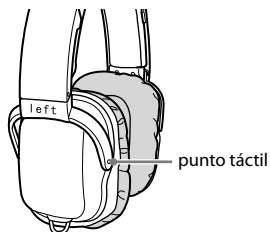
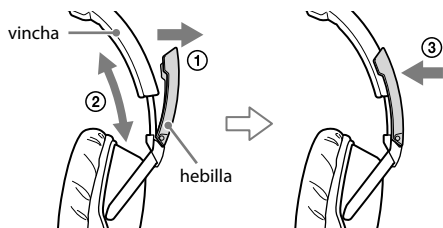
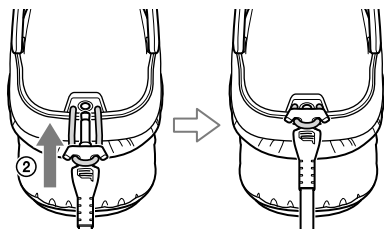
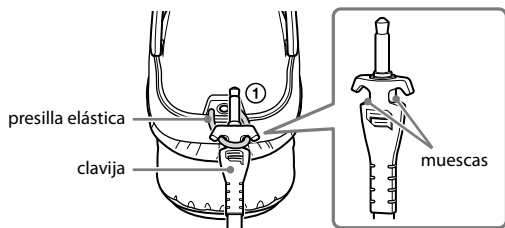
Type : Fermé, dynamique (circum-auriculaire) / Transducteur : 40 mm (bobine acoustique CCAW), type à dôme / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI\*) / Impédance : 70 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 104 dB/mW / Réponse en fréquence : 8 – 25 000 Hz / Cordon : 1,2 m (3,9 pi), mini-fiche stéréo en L plaquée or / Poids : Environ 255 g (9 oz) / Accessoire fourni : Mode d'emploi (1)

\* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

#### Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les coussinets pour oreillette peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque d'écoute stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

**A****B****C****Español****Auriculares stereo****Características**

- Mecanismo de bloqueo de la vincha para ajustar el tamaño de una sola vez
- Auriculares de 40 mm para obtener un sonido de graves profundo
- Cable extraíble
- Presilla elástica para sujetar el cable
- Cable plano duradero

**Utilización****Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo.**

Colóquese el auricular marcado con una R en la oreja derecha y el auricular marcado con una L en la oreja izquierda.

Hay un punto táctil en la unidad marcada con una L para diferenciar el lado izquierdo (consulte la figura **A**).

**Cómo ajustar la longitud de la vincha**

- 1 Suelte la hebilla (consulte la figura **B**-①), y ajuste la longitud de la vincha (consulte la figura **B**-②).
- 2 Cierre la hebilla para mantener la vincha sujeta en su sitio (consulte la figura **B**-③).

**Cómo conectar el cable**

- 1 Ensarte la clavija de modo que encaje en la presilla elástica (consulte la figura **C**-①).
- 2 Conecte la clavija a la toma (consulte la figura **C**-②).

**Nota**

Sujete firmemente la clavija al conectarla o extraerla de la toma. Si tira del cable, podría romperlo.

**Especificaciones**

Tipo: Cerrado, dinámico (circum-aural) / Unidad auricular: 40 mm (Bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)), tipo cúpula / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC\*) / Impedancia: 70  $\Omega$  a 1 kHz / Sensibilidad: 104 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 8 – 25.000 Hz / Cable de conexión: 1,2 m, miniclavija estéreo dorada tipo L / Masa: Aprox. 255 g / Accesorio suministrado: Manual de instrucciones (1)

\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**Precauciones**

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Los adaptadores pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares stereo en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.